VF212 GUÍA SUPLEMENTARIA PARA CHASIS PROLONGADO



¡LO FELICITAMOS
POR SU NUEVO VEHÍCULO BASADO EN UN VF212!

Esta guía suplementaria complementa las instrucciones de uso de la Clase E de Mercedes-Benz, y ofrece rápidamente información sucinta sobre las funciones más importantes del chasis.

La guía suplementaria no reemplaza en ningún caso al manual del usuario, más detallado. Esto vale especialmente para los avisos de advertencia. Por tal motivo, antes de arrancar, lea sin falta el detallado manual del usuario, sobre todo el capítulo "Seguridad". De esta manera, disfrutará más de su vehículo y evitará riesgos para usted y para terceros.

Los equipamientos especiales están marcados con una estrella *. Según sea el modelo y las variantes de cada país, el equipamiento de su vehículo puede diferir.

BINZ adapta constantemente sus vehículos al último estado de la técnica, por lo que se reserva el derecho a realizar modificaciones en cuanto a forma, equipamiento y tecnología. Por lo tanto, usted no podrá ejercer reclamos por los datos, las figuras y las descripciones de esta guía suplementaria.

La redacción técnica

de BINZ Fahrzeugsysteme
le desea un buen viaje.

SEGURIDAD DE FUNCIONAMIENTO

Teléfonos y equipos de radio

! PELIGRO DE ACCIDENTE !

Los teléfonos móviles y los aparatos de radio pueden interferir con los circuitos electrónicos del automóvil y así poner en riesgo la seguridad de funcionamiento del vehículo y, consecuentemente, también su seguridad personal, si usted usa teléfonos móviles y aparatos de radio

- sin antena exterior,
- sin antena exterior instalada de forma no reflectora,
- con una antena exterior incorrectamente montada.

La radiación electromagnética excesiva puede dañar su salud y la terceros.

i *Por motivos de seguridad, BINZ Fahrzeugsysteme le recomiendan instalar teléfonos o aparatos de radio respetando las condiciones de instalación de BINZ Fahrzeugsysteme.*

Equipos eléctricos y electrónicos

! PELIGRO DE ACCIDENTE !

La manipulación indebida de componentes electrónicos y su software puede hacer que éstos dejen de funcionar. Los sistemas electrónicos están conectados en red entre ellos a través de interfaces. En ciertas circunstancias, modificar estos sistemas electrónicos produce interferencias también en sistemas que no fueron modificados. Estos problemas de funcionamiento pueden poner en grave riesgo la seguridad de funcionamiento de su vehículo y, con ello, su seguridad personal.
Las parametrizaciones obligatorias de los componentes electrónicos deben ser siempre realizadas por un taller especializado cualificado que posea los conocimientos especializados y las herramientas que se requieren para llevar a cabo las tareas necesarias. Para ello, BINZ Fahrzeugsysteme le aconseja recurrir a un taller de servicio de Mercedes-Benz. Es imprescindible ejecutar los trabajos de mantenimiento en un taller especializado y cualificado, especialmente en el caso de que se vayan a realizar trabajos relevantes desde el punto de vista de la seguridad y en sistemas relevantes para la seguridad.
Las modificaciones y los trabajos realizados indebidamente en el vehículo pueden poner en riesgo la seguridad de funcionamiento.

Algunos sistemas de seguridad funcionan sólo con el motor en marcha. Por tal motivo, no apague el motor mientras maneja.
La instalación del aparato de radio, del tacógrafo o de otros componentes eléctricos / electrónicos debe ser siempre realizada por un taller especializado y cualificado que posea los conocimientos especializados y las herramientas que se requieren para llevar a cabo las tareas necesarias. Para ello, BINZ Fahrzeugsysteme le aconseja recurrir a un taller de servicio de Mercedes-Benz.

Uso conforme a las disposiciones

Tome en cuenta la siguiente información cuando use el vehículo:

- las indicaciones de seguridad contenidas en esta guía suplementaria
- el capítulo "Datos técnicos" del manual del usuario del vehículo
- las indicaciones de seguridad contenidas en el manual del usuario del vehículo
- el reglamento de tráfico
- el reglamento de permiso de circulación.

! PELIGRO DE LESIONES !

En su vehículo hay diversas pegatinas con avisos de advertencia. Estas pegatinas llamarán la atención suya y de otras personas acerca de diversos riesgos. Por lo tanto, no extraiga ninguna pegatina con avisos de advertencia a menos que esté expresamente indicado en la pegatina.
Si extrae las pegatinas con avisos de advertencia, usted u otras personas pueden pasar por alto determinados riesgos y resultar heridos.

Nivel de altura del vehículo

No está permitido conducir con un nivel elevado. El nivel elevado solo puede conectarse por corto tiempo para pasar irregularidades del suelo o bordes inclinados, etc.
Funcionamiento/ Manejo: Véanse las instrucciones de uso Mercedes-Benz Clase E, Sistemas de conducción – AIRMATIC – Ajuste del nivel elevado

Seguridad de los ocupantes

Airbags

Este apartado complementa el tema "Airbags", contenido en su manual del usuario del vehículo.

Airbags laterales

! PELIGRO DE LESIONES !

Por motivos de seguridad, BINZ Fahrzeugsysteme le recomienda usar exclusivamente fundas para asientos que hayan sido verificadas para vehículos Mercedes-Benz y cuenten con una costura de rotura programada para airbags laterales. De no ser así, un airbag lateral podría inflarse de forma incorrecta, con lo que no podría no ofrecer el potencial de protección previsto en caso de accidente. Podrá adquirir estas fundas, por ejemplo, en un taller de servicio de Mercedes-Benz.

! PELIGRO DE LESIONES !

Para disminuir el riesgo de que los ocupantes sufran heridas cuando un airbag/airbag lateral se dispara, deberá asegurarse de que

- no haya otras personas, animales u objetos entre los ocupantes del vehículo y el área de acción de los airbags laterales
- no haya accesorios, por ejemplo, un portabebida, en las puertas o en el tablero de mandos
- en los percheros del vehículo sólo haya colgadas prendas livianas
- en los bolsillos de las prendas no haya objetos pesados o de bordes filosos.

! PELIGRO DE LESIONES !

Respete las siguientes indicaciones, a fin de reducir el riesgo de sufrir heridas graves o mortales cuando se dispara el airbag/airbag lateral:

- Los ocupantes del vehículo –especialmente los niños– no deben apoyar jamás la cabeza en el área de la ventanilla en la que se dispara el airbag.
- Los ocupantes del vehículo deben tener siempre el cinturón de seguridad abrochado y estar apoyados contra el respaldo del asiento en posición casi vertical.
- Asegure a los niños de menos de 1,50 metros de altura y menores de doce años en dispositivos de respaldo adecuados para niños.

En caso de activarse, los airbags laterales elevarán el potencial de protección para el tórax (no así para la cabeza, la garganta y los brazos) de los ocupantes que sufran el impacto.
Usted notará los lugares donde están instalados los airbags laterales por la leyenda SRS/ AIRBAG que encontrará en dichos lugares.

El airbag lateral se despliega junto a los laterales de los asientos. El airbag lateral [1] se dispara:

- del lado de la colisión
- al comienzo de una colisión donde se experimenten por los laterales fuertes aceleraciones o desaceleraciones, por ejemplo, en una colisión de costado
- independientemente de que se esté usando o no el cinturón de seguridad
- independientemente de los airbags frontales
- independientemente del tensor de cinturón
- raramente en caso de una vuelta de campana, a menos que se determinen fuertes desaceleraciones transversales del vehículo y, a modo de previsión, un potencial de protección adicional para el cinturón de seguridad

i *En caso de colisión del lado del acompañante del conductor, el airbag lateral del acompañante del conductor se dispara sólo si el dispositivo detector de la ocupación del asiento del acompañante haya detectado que el asiento del acompañante está ocupado.*

i *Encontrará más información acerca del modo de funcionamiento del airbag en el manual del usuario del vehículo.*

Airbags de ventanas
Debido al chasis prolongado, la estructura no permite que el vehículo tenga airbags de ventanas.

Sistema de seguridad vial ESP
El VF 212 tiene un software ESP especial.

Modificaciones del fabricante de la superestructura
Las siguientes piezas del vehículo no están incluidas en el volumen de suministro del vehículo (chasis) y son provistas adicionalmente por el fabricante de la superestructura:

- Recubrimiento del techo
- Puerta trasera (varía según la superestructura / BINZ provee la serie S212)
- Revestimiento del compartimiento de carga
- Puertas traseras*
- Asientos traseros*
- Luces traseras (varía según la superestructura / BINZ provee la serie S212)

! ATENCIÓN: EL VF212 TIENE UN SOFTWARE ESP ESPECIAL.

i *Busque en el manual de instrucciones del fabricante de la superestructura cómo se maneja cada una de estas piezas.*

Aire fresco
El siguiente apartado complementa el apartado "Elevalunas" de su manual de usuario del vehículo.

Abrir y cerrar lunas (2 plazas / VF3400 & VF3700)
Las teclas de los elevalunas traseros ubicados en la puerta del conductor no funcionan.

Supresión de las funciones de mando
El limpiaparabrisas trasero, el desempañador trasero y la función de elevación de ventanas de las puertas traseras (2 plazas / VF3400 & VF3700) no funcionan.

Equipamiento especial / sistemas de asistencia de viaje
El funcionamiento de los sistemas de asistencia de viaje (por ej., Parktronic, líneas auxiliares de cámara de visión trasera, asistente de ángulo muerto) puede diferir del funcionamiento de serie de Mercedes-Benz.

Ruedas y neumáticos

El siguiente apartado complementa el tema "Ruedas y neumáticos" de su manual de usuario del vehículo.

! PELIGRO DE ACCIDENTE !

Controle regularmente los neumáticos y las llantas asegurándose de que no tengan fisuras e intercambie eventualmente las ruedas.
Debe renovar las llantas, como máximo, cada 200.000 km. Pasado ese tiempo de uso, las llantas evidencian fenómenos de fatiga de material y pueden romperse.

Tamaño de ruedas autorizadas
Vista general de abreviatura de las siguientes tablas:
BA = ambos ejes; ED = eje delantero; ET = eje trasero

Tipo		Tamaño de ruedas	Llanta de metal ligero
VF 3400 / 3700 de serie	BA	225/50 R17 98 H	8.0 J x 17 H2 ET 47,5
	BA	225/50 R17 98 H	8.0 J x 17 H2 ET 48
Peso máximo permitido 2760 kg	BA	245/45 R17 99 H	8.0 J x 17 H2 ET 47,5
	BA	245/45 R17 99 H	8.0 J x 17 H2 ET 48
	BA	245/45 R17 99 H	8.5 J x 17 H2 ET 48
	BA	245/40 R18 97 H	8.5 J x 18 H2 ET 48
	BA	255/40 R18 99 H[1]	8.5 J x 18 H2 ET 48
	ED	245/40 R18 97 H[1]	8.5 J x 18 H2 ET 48
	ET	265/35 R18 97 H[1]	9.0 J x 18 H2 ET 54

Tipo		Tamaño de ruedas	Llantas de metal ligero
VF 3400/3700 con P40[4]	BA	245/45 R17 99 H	8.0 J x 17 H2 ET 47,5
VF 4000[4]	BA	245/45 R17 99 H[1]	8.0 J x 17 H2 ET 48[2]
VF 3400/3700 350 4-matic[4]	BA	255/40 R18 99 H[1]	8.5 J x 18 H2 ET 48[3]
Peso máximo permitido 2830kg[4] o 2850kg[4]			

1) no se permite el funcionamiento con cadenas para la nieve

2) Sólo ruedas con una carga de rueda de por lo menos 775 kg, lo cual ha sido comprobado para la rueda Mercedes-Benz Borbet A 212 401 56 02

3) Sólo ruedas con una carga de rueda de por lo menos 775 kg, lo cual ha sido comprobado para la rueda Mercedes-Benz Borbet A 212 401 57 02

4) Código P40 no se permite rueda de emergencia, solo se permite rueda de repuesto de alta calidad

RUEDAS Y NEUMÁTICOS

i *Por razones de seguridad, BINZ Fahrzeugsysteme le recomienda usar neumáticos que hayan sido autorizados por BINZ especialmente para su vehículo. Estos neumáticos están específicamente diseñados para sistemas reguladores tales como ABS o ESP®. Si usa otros neumáticos, BINZ Fahrzeugsysteme podrá no hacerse responsable por los daños ocasionados por ello. En BINZ encontrará información acerca de neumáticos.*

i *Si usa otros neumáticos que no sean los probados y recomendados por BINZ Fahrzeugsysteme, características tales como comportamiento de marcha, ruido o desgaste podrán modificarse de forma desventajosa. Además, las diferencias en cuanto a dimensiones y las deformaciones de neumáticos durante la marcha con carga pueden ocasionar rozamiento en la carrocería y en componentes de los ejes. Esto puede traer como consecuencia el daño del neumático o bien del vehículo.*

i *Encontrará más información acerca de neumáticos y ruedas en BINZ Fahrzeugsysteme.*

En el lado interno de la tapa del tanque de combustible de su vehículo encontrará una tabla con las presiones de inflado.

Indicaciones de manejo

El siguiente apartado complementa el tema "Indicaciones de manejo" de su manual de usuario del vehículo.

! PELIGRO DE ACCIDENTE !

Las características de la marcha de un vehículo con chasis prolongado pueden variar debido a superestructuras, reformas o piezas empotradas. Esta variación se nota especialmente en:

- la respuesta de los frenos
- la aceleración
- el comportamiento de la marcha en las curvas

Maneje con precaución y adapte la velocidad a las condiciones de las calles, del clima y de visibilidad.

Mantenga suficiente distancia de los vehículos que van delante de usted. De no ser así, podría perder el control de su vehículo o no alcanzar a frenarlo a tiempo ante un obstáculo.

¿Dónde encuentro esto?...

El siguiente apartado complementa el tema "¿Dónde encuentro esto?..." de su manual de usuario del vehículo.

El lugar de guardado del equipamiento siguiente depende del fabricante del equipamiento y puede diferir del lugar de guardado del vehículo de serie.

- Triángulo de señalización
- Equipo de apoyo a bordo
- Plataforma alzacoche[1)]
- Rueda de repuesto*

i *En el manual del usuario dado por el fabricante de la superestructura encontrará el lugar de guardado.*

1) *no para Tirefit*

DATOS TÉCNICOS

Motors

Motor	E250 CDI Blue Efficiency			Coche con con motor a gasolina E250			E350x4 Allrad		
Cantidad de cilindros	4 cilindros			4 cilindros			6 cilindros		
Potencia nominal	150 kW (204 PS)			155 kW (211 PS)			225 kW (306 PS)		
Cilindrada	2143 cm^3			1991 cm^3			3498 cm^3		
Caja de cambios	Cambio automático de 7 marchas			Cambio automático de 7 marchas			Cambio automático de 7 marchas		
Norma sobre gases de escape	EU5			EU6			EU5		
Distancia entre ejes (mm)	3400	3700	4000	3400	3700	4000		3700	4000
Prolongación a la distancia entre ejes (mm)	526	861	1111	526	861	1111		861	1111

Colocación de neumáticos	245/45 R17 99H
Rueda	8Jx17 ET 48mm

Dimensiones del vehículo[1)]

	VF3400	VF3700	VF4000
Longitud del vehículo (mm)	5432	5767	6017
Anchura del vehículo (mm)	1854	1854	1854
Altura del vehículo (mm)	Véase el manual del usuario provisto por el fabricante de la superestructura		
Viraje	12,7 m	13,7 m	14,7 m

Pesos del vehículo

Varía según la superestructura. Por favor retire estos datos de la documentación del vehículo, o de las instrucciones de uso del fabricante de la superestructura.

1) *Puede diferir según la superestructura, véase el manual del usuario provisto por el fabricante de la superestructura*

NOTAS:

NOTAS:

CONTACTO

BINZ Fahrzeugsysteme estará a su disposición para evacuarle cualquier duda:

BINZ Fahrzeugsysteme - Contacto:
Teléfono: 07172/185-0
Correo electrónico: info@binz.com
Sitio web: www.vf212.com

REDACCIÓN

En caso de preguntas o sugerencias sobre este manual del usuario, puede comunicarse con la redacción técnica a la siguiente dirección:

BINZ GmbH & Co. KG
Technische Redaktion VF212
Maierhofstraße 15
D-73547 Lorch

Cierre de la edición: 2014–03–01